Pro

Chapter 17

Urdu Interlinear

Reference: Urdu Geo Version

1

Hebrew	Urdu	Strong
טֹוב	بہتر	
פַּת	ٹکڑا	
חֲרֵבָה	خشک	
וְשַׁלְוָה־	اور-سکون	H7962
בָהּ	اُس-میں	
מִבֵּית	گھر-سے	
מָלֵא	بھرے	H4392
זִבְחֵי־	قربانیوں-کی-	H2077
רִיב׃	جھگڑا	H7379

ضیافت شاندار کتنی میں اُس خواہ ہے، جھگڑا لڑائی میں جس ہے بہتر کہیں سے گھر اُس وہ جائے کھایا ساتھ کے سکون ٹکڑا باسی کا روٹی میں گھر جس ہو-رہی ہو نہ کیوں

2

Hebrew	Urdu	Strong
עֶבֶד־	نوکر-	H5650
מַשְׂכִּיל	سمجھدار	
יִמְשֹׁל	حکومت-کرے-گا	H4910
בְּבֵן	بیٹے-پر	
מֵבִישׁ	شرمناک	H0954
וּבְתוֹךְ	اور-درمیان	H8432
אַחִים	بھائیوں	H0251
יַחֲלֹק	تقسیم-کرے-گا	
נַחֲלָה׃	میراث	H5159

گا.ملے حصہ بھی اُسے تو جائے کی تقسیم ملکیت موروثی میں بھائیوں جب اور ہے، باعث کا شرم جو گا پائے قابو پر بیٹے اُس کے مالک ملازم دار سمجھ

3

Hebrew	Urdu	Strong
מַצְרֵף	کٹھالی	H4715
לַכֶּסֶף	چاندی-کے-لیے	H3701
וְכוּר	اور-بھٹی	H3564
לַזָּהָב	سونے-کے-لیے	H2091
וּבֹחֵן	اور-پرکھنے-والا	H0974
לִבּוֹת	دلوں-کا	H3826
יְהוָה׃	یہوواہ	H3068

ہے.کرتا پڑتال جانچ کی دل ہی رب لیکن ہے، جاتی کی صاف پاک کر پگھلا میں کٹھالی چاندی سونا

4

Hebrew	Urdu	Strong
מֵרַע	بدکار	
מַקְשִׁיב	توجہ-دیتا-ہے	H7181
עַל־	-پر	
שְׂפַת־	ہونٹ-	H8193
אָוֶן	بدی-کے	H0205
שֶׁקֶר	جھوٹا	H8267
מֵזִין	کان-دیتا-ہے	H0238
עַל־	-پر	
לְשׁוֹן	زبان-	H3956
הַוֹּת׃	تباہی-کی	H1942

ہے.دیتا توجہ پر زبان کن تباہ باز دھوکے اور دھیان پر ہونٹوں شریر بدکار

5

Hebrew	Urdu	Strong
לֹעֵג	ٹھٹھا-کرنے-والا	H3932
לָרָשׁ	غریب-کا	H7326
חֵרֵף	ملامت-کرتا-ہے	
עֹשֵׂהוּ	بنانے-والے-کی	
שָׂמֵחַ	خوش-ہونے-والا	H8056
לְאֵיד	مصیبت-پر	H0343
לֹא	نہیں	H3808
יִנָּקֶה׃	بے-گناہ-ٹھہرے-گا	H5352

گا.بچے نہیں سے سزا وہ جائے ہو خوش کر دیکھ مصیبت کی دوسرے جو ہے، کرتا تحقیر کی خالق کے اُس وہ اُڑائے مذاق کا غریب جو

6

Hebrew	Urdu	Strong
עֲטֶרֶת	تاج	H5850
זְקֵנִים	بوڑھوں-کا	H2205
בְּנֵי	بیٹوں-کے	
בָנִים	بیٹے	
וְתִפְאֶרֶת	اور-زینت	H8597
בָּנִים	بیٹوں-کی	
אֲבוֹתָם׃	باپ-دادا-اُن-کے	H0001

ہیں.زیور کے بچوں اپنے والدین اور تاج کا بوڑھوں پوتے

7

Hebrew	Urdu	Strong
לֹא־	نہیں-	H3808
נָאוָה	زیبا	H5000
לְנָבָל	احمق-کو	H5036
שְׂפַת־	ہونٹ-	H8193
יֶתֶר	فاضل-کے	
אַף	کجا	H0637
כִּי־	کہ-	
לְנָדִיב	شریف-کو	H5081
שְׂפַת־	ہونٹ-	H8193
שָׁקֶר׃	جھوٹ-کے	H8267

ہے.غیرمناسب زیادہ کہیں فریب پر ہونٹوں شریف لیکن نہیں، موزوں کرنا باتیں بڑی لئے کے احمق

8

Hebrew	Urdu	Strong
אֶבֶן־	پتھر-	H0068
חֵן	فضل-کا	H2580
הַשֹּׁחַד	رشوت	H7810
בְּעֵינֵי	نظر-میں	
בְעָלָיו	مالکوں-کی	H1167
אֶל־	-کی-طرف	H0413
כָּל־	ہر-	H3605
אֲשֶׁר	جہاں	
יִפְנֶה	رُخ-کرے	H6437
יַשְׂכִּיל׃	کامیاب-ہو	

ہے.جاتا کھل وہ کھٹکھائے بھی پر دروازے جس ہے۔ مانند کی جادو رشوت میں نظر کی والے دینے رشوت

9	מְכַסֶּה־	פֶּשַׁע	מְבַקֵּשׁ	אַהֲבָה	וְשֹׁנֶה	בְדָבָר	מַפְרִיד	אַלּוּף׃
	چھپانے-والا-	گناہ	ڈھونڈتا-ہے	محبت	اور-دہرانے-والا	بات-میں	جدا-کرتا-ہے	دوست-کو
	H3680	H6588	H1245	H0160		H1697	H6504	

جو دوسرے کی غلطی کو درگزر کرے وہ محبت کو فروغ دیتا ہے، لیکن جو ماضی کی غلطیاں دہراتا رہے وہ قریبی دوستوں میں نفاق پیدا کرتا ہے۔

10	תֵּחַת	גְּעָרָה	בְמֵבִין	מֵהַכּוֹת	כְּסִיל	מֵאָה׃
	اثر-کرتی-ہے	ڈانٹ	سمجھدار-پر	مارنے-سے	احمق-کو	سَو-بار
	H5181	H1606	H0995	H5221	H3684	H3967

اگر سمجھ دار کو ڈانٹا جائے تو وہ خوب سیکھ لیتا ہے، لیکن اگر احمق کو سَو بار مارا جائے تو بھی وہ اِتنا نہیں سیکھتا۔

11	אַךְ־	מְרִי	יְבַקֶּשׁ־	רָע	וּמַלְאָךְ	אַכְזָרִי	יְשֻׁלַּח־	בּוֹ׃
	صرف-	سرکشی	ڈھونڈتا-ہے-	بُرا	اور-قاصد	بے-رحم	بھیجا-جائے-گا-	اُس-پر
	H0389	H4805	H1245		H4397	H0394	H7971	

شریر سرکشی پر تُلا رہتا ہے، لیکن اُس کے خلاف ظالم قاصد بھیجا جائے گا۔

12	פָּגוֹשׁ	דֹּב	שַׁכּוּל	בְּאִישׁ	וְאַל־	כְּסִיל	בְּאִוַּלְתּוֹ׃
	ملنا	ریچھنی	بچوں-سے-محروم	آدمی-سے	اور-نہ-	احمق-	حماقت-میں-اُس-کی
	H6298	H1677	H7909	H0376	H0408	H3684	H0200

جو احمق اپنی حماقت میں اُلجھا ہوا ہو اُس سے دریغ کر، کیونکہ اُس سے ملنے سے بہتر یہ ہے کہ تیرا اُس ریچھنی سے واسطہ پڑے جس کے بچے اُس سے چھین لئے گئے ہوں۔

13	מֵשִׁיב	רָעָה	תַּחַת	טוֹבָה	לֹא־	[תמיש]	(תָמוּשׁ)	רָעָה	מִבֵּיתוֹ׃
	لَوٹانے-والا	بُرائی	بدلے-میں	بھلائی-کے	نہیں-	—	ہٹے-گی	بُرائی	گھر-سے-اُس-کے
	H7725		H8478		H3808	H4185	H4185		

جو بھلائی کے عوض بُرائی کرے اُس کے گھر سے بُرائی کبھی دُور نہیں ہو گی۔

14	פּוֹטֵר	מַיִם	רֵאשִׁית	מָדוֹן	וְלִפְנֵי	הִתְגַּלַּע	הָרִיב	נְטוֹשׁ׃
	چھوڑنے-والا	پانی	شروع	جھگڑے-کا	اور-پہلے	بھڑک-اُٹھے	جھگڑا	چھوڑ-دے
	H6362	H4325	H7225	H4066	H6440	H1566	H7379	H5203

لڑائی جھگڑا چھیڑنا بند میں رخنہ ڈالنے کے برابر ہے۔ اِس سے پہلے کہ مقدمہ بازی شروع ہو اُس سے باز آ۔

15	מַצְדִּיק	רָשָׁע	וּמַרְשִׁיעַ	צַדִּיק	תּוֹעֲבַת	יְהוָה	גַּם־	שְׁנֵיהֶם׃
	راستباز-ٹھہرانے-والا	شریر-کو	اور-مجرم-ٹھہرانے-والا	صادق-کو	مکروہ	یہوواہ-کے-نزدیک	بھی-	دونوں
	H6663	H7563	H7561	H6662	H8441	H3068	H1571	H8147

جو بےدین کو بےقصور اور راست باز کو مجرم ٹھہرائے اُس سے رب گھن کھاتا ہے۔

16	לָמָּה־	זֶּה	מְחִיר	בְּיַד־	כְסִיל	לִקְנוֹת	חָכְמָה	וְלֶב־	אָיִן׃
	کیوں-	یہ	قیمت	ہاتھ-میں-	احمق-کے	خریدنے-کو	حکمت	اور-دل-	نہیں
	H4100	H2088	H4242	H3027	H3684	H7069	H2451		H0369

احمق کے ہاتھ میں پیسوں کا کیا فائدہ ہے؟ کیا وہ حکمت خرید سکتا ہے جبکہ اُس میں عقل نہیں؟ ہرگز نہیں!

17	בְּכָל־	עֵת	אֹהֵב	הָרֵעַ	וְאָח	לְצָרָה	יִוָּלֵד׃
	ہر-	وقت	محبت-کرتا-ہے	دوست	اور-بھائی	مصیبت-کے-لیے	پیدا-ہوتا-ہے
	H3605	H6256	H0157	H7453	H0251		H3205

پڑوسی وہ ہے جو ہر وقت محبت رکھتا ہے، وہ بھائی ہے جو مصیبت میں سہارا دینے کے لئے پیدا ہوا ہے۔

18	אָדָם	חֲסַר־	לֵב	תּוֹקֵעַ	כָּף	עֹרֵב	עֲרֻבָּה	לִפְנֵי	רֵעֵהוּ׃
	آدمی	بے-	عقل	ہاتھ-ملاتا-ہے	ہتھیلی	ضامن-ہوتا-ہے	ضمانت	سامنے	پڑوسی-کے
	H0120	H2638		H8628	H3709	H6148	H6161	H6440	H7453

بے۔ناسمجھ وہ کرے وعدہ کا ہونے ضامن کا پڑوسی اپنے کر ملا ہاتھ جو

19	אֹהֵב	פֶּשַׁע	אֹהֵב	מַצָּה	מַגְבִּיהַּ	פִּתְחוֹ	מְבַקֶּשׁ־	שָׁבֶר׃
	محبت-کرنے-والا	گناہ-سے	محبت-کرتا-ہے	جھگڑے-سے	بلند-کرنے-والا	دروازہ-اپنا	ڈھونڈتا-ہے-	ٹوٹنا
	H0157	H6588	H0157	H4683	H1361	H6607	H1245	H7667

بے۔دیتا دعوت کی ہونے داخل کو تباہی وہ بنائے بڑا زیادہ سے حد دروازہ اپنا جو ہے، رکھتا محبت سے گناہ وہ رکھے محبت سے جھگڑے لڑائی جو

20	עִקֶּשׁ־	לֵב	לֹא	יִמְצָא־	טוֹב	וְנֶהְפָּךְ	בִּלְשׁוֹנוֹ	יִפּוֹל	בְּרָעָה׃
	ٹیڑھا-	دل	نہیں	پائے-گا-	بھلائی	اور-اُلٹنے-والا	زبان-سے-اپنی	گرے-گا	بُرائی-میں
	H6141		H3808	H4672		H2015	H3956	H5307	

گا۔جائے اُلجھ میں مصیبت وہ ہے چالاک زبان کی جس اور گا، پائے نہیں حالی خوش وہ ہے ٹیڑھا دل کا جس

21	יֹלֵד	כְּסִיל	לְתוּגָה	לוֹ	וְלֹא־	יִשְׂמַח	אֲבִי	נָבָל׃
	جننے-والا	احمق-کو	غم-کے-لیے	اُس-کے	اور-نہیں-	خوشی-مناتا	باپ	بیوقوف-کا
	H3205	H3684	H8424		H3808	H8055	H0001	H5036

ہوتا۔نہیں باعث کا خوشی لئے کے باپ بیٹا خالی سے عقل اور ہے، پہنچتا دُکھ اُسے جائے ہو پیدا بیٹا احمق ہاں کے جس

22	לֵב	שָׂמֵחַ	יֵיטִב	גֵּהָה	וְרוּחַ	נְכֵאָה	תְּיַבֶּשׁ־	גָּרֶם׃
	دل	خوش	اچھا-کرتا-ہے	علاج	اور-روح	شکستہ	خشک-کرتی-ہے-	ہڈی
		H8056	H3190	H1456	H7307		H3001	H1634

ہے۔دیتی کر خشک کو ہڈیوں روح شکستہ لیکن ہے، دیتا شفا کو جسم پورے دل باش خوش

23	שֹׁחַד	מֵחֵיק	רָשָׁע	יִקָּח	לְהַטּוֹת	אָרְחוֹת	מִשְׁפָּט׃
	رشوت	گود-سے	شریر	لیتا-ہے	ٹیڑھا-کرنے-کو	راستے	انصاف-کے
	H7810	H2436	H7563	H3947	H5186	H0734	H4941

ہے۔دیتا بگاڑ کو راہوں کی انصاف کر لے رشوت سے چپکے ہےدین

24	אֶת־	פְּנֵי	מֵבִין	חָכְמָה	וְעֵינֵי	כְסִיל	בִּקְצֵה־	אָרֶץ׃
	کے-	چہرے	سمجھدار-کے	حکمت	اور-آنکھیں	احمق-کی	کنارے-پر-	زمین-کے
	H0854	H6440	H0995	H2451		H3684		H0776

ہیں۔پھرتی آوارہ تک انتہا کی دنیا نظریں کی احمق لیکن ہے، رکھتا حکمت سامنے کے نظر اپنی دار سمجھ

25	כַּעַס	לְאָבִיו	בֵּן	כְּסִיל	וּמֶמֶר	לְיוֹלַדְתּוֹ׃
	غصہ	باپ-کے-لیے-اپنے	بیٹا	احمق	اور-تلخی	جننے-والی-کے-لیے-اپنی
		H0001		H3684	H4470	H3205

ہے۔سبب کا تلخی لئے کے ماں اور باعث کا رنج لئے کے باپ بیٹا احمق

26	גַּם	עֲנוֹשׁ	לַצַּדִּיק	לֹא־	טוֹב	לְהַכּוֹת	נְדִיבִים	עַל־	יֹשֶׁר׃
	بھی	سزا-دینا	صادق-کو	نہیں-	اچھا	مارنا	شریفوں-کو	کی-خاطر-	راستی
	H1571	H6064	H6662	H3808		H5221	H5081		H3476

ہے۔بُرا لگانا کوڑے سے سبب کے داری دیانت کی اُس کو شریف اور ہے، غلط لگانا جرمانہ پر بےقصور

27	חוֹשֵׂךְ	אֲמָרָיו	יוֹדֵעַ	דָּעַת	[וקר־]	(יְקַר־)	רוּחַ	אִישׁ	תְּבוּנָה׃
	روکنے-والا	باتیں-اپنی	جاننے-والا-ہے	علم	—	قیمتی-	روح	آدمی	سمجھ-والا
	H2820	H0561	H3045	H1847	H7119	H3368	H7307	H0376	H8394

ہے۔دار سمجھ وہ کرے بات سے دل ڈھنڈے جو ہے، مالک کا عرفان و علم وہ رکھے میں قابو کو زبان اپنی جو

28	גַּם	אֱוִיל	מַחֲרִישׁ	חָכָם	יֵחָשֵׁב	אֹטֵם	שְׂפָתָיו	נָבוֹן׃
	بھی	بیوقوف	خاموش-رہنے-والا	دانا	گِنا-جاتا-ہے	بند-کرنے-والا	ہونٹوں-کو-اپنے	سمجھدار
	H1571	H0191		H2450	H2803	H0331	H8193	H0995

> ہیں.دیتے قرار دار سمجھ اُسے لوگ کرے نہ بات وہ تک جب ہے۔ لگتا مند دانش بھی وہ تو رہے خاموش احمق اگر